Año I Montevideo, Octubre de 1929 Núm. 11

REVISTA URUGUAYA DE BIBLIOGRAFIA

"Sean los orientales tan ilustrados como valientes". — Santo y seña de Artigas al fundar la Biblioteca Nacional de Montevideo. 1816.

Publicación mensual. — Dirección y Administración: Calle Ituzaingó N.° 1510 Montevideo. — No se venden números sueltos. — Suscripción anual, en esta ciudad, $ 4.00, pago adelantado. — En el interior de la República y extranjero, $ 5.00, comprendidos gastos de envío.



ALFREDO MARIO FERREIRO

Año I Montevideo, Octubre de 1929 Núm. 11

REVISTA URUGUAYA DE BIBLIOGRAFIA

"Sean los orientales tan ilustrados como valientes". — Santo y seña de Artigas al fundar la Biblioteca Nacional de Montevideo. 1816.

Publicación mensual. — Dirección y Administración: Calle Ituzaingó N.° 1510 Montevideo. — No se venden números sueltos. — Suscripción anual, en esta ciudad, $ 4.00, pago adelantado. — En el interior de la República y extranjero, $ 5.00, comprendidos gastos de envío.

BIBLIOTECA NACIONAL

Estadística del mes de Octubre

Durante el mes de la fecha han concurrido a nuestra principal Biblioteca pública 4.920 lectores, correspondiendo 3.330 al horario diurno y 1.590 al nocturno.

Dichos lectores consultaron 6.138 obras en 6.997 volúmenes.

El aumento de este mes, en relación con el mismo del año pasado es de 6.128 lectores y 8.211 obras.

Obsequio de obras brasileñas

La plausible costumbre de realizar intercambio de obras entre los diversos países del Nuevo Continente, va a repetirse una vez más, el próximo mes de Noviembre, con la entrega a nuestra Biblioteca Nacional de un valioso conjunto de obras brasileñas.

Se trata de un regalo hecho por la Biblioteca Nacional del Brasil, a la nuestra, que tiene una real e indiscutible trascendencia, ya que, desde hace tiempo, solo algunos estudiosos pueden seguir al día el movimiento intelectual del país hermano en el que, como se sabe, existen positivos valores en todas las ramas del saber humano.

Para el acto de la entrega de las obras, vendrá a nuestra ciudad el Director de la Biblioteca Nacional de Río Janeiro, Dr. Mario Bhering.

Esta donación bibliográfica del gobierno brasileño es una retribución del donativo de obras uruguayas que hace algún tiempo llevara a cabo el Estado de nuestro país como un acto de homenaje y confraternidad para con el Brasil.

Indudablemente, el acto de la entrega dará lugar a un lucidísimo acto académico en el que intervendrán el Ministro de Instrucción Pública, el representante diplomático del Brasil y el Director de nuestra Biblioteca Nacional señor Arturo Scarone.

Se realizará, también, un acto de concierto.

ALFREDO MARIO FERREIRO

Repetimos hoy, en nuestra carátula, el retrato del "Rey de la Cachada" ya que, en nuestro número anterior, equivocamos su nombre. Salió *Ferrein*, en vez de Ferreiro, como es en realidad.

Lo advertimos cuando el número ya estabą en la calle y por eso no cabía más rectificación que la que hacemos ahora.

En fin de cuentas, o de cuentos, "el hombre que se comió un autobús" nada pierde y se gana el verse dos veces en la tapa.

¡Pues tapa y vámonos!

"BIBLIOGRAFIA URUGUAYA"

por Horacio Arredondo (hijo)

UNA ADVERTENCIA

En nuestro número anterioh hemos publicado íntegro el prólogo de la obra cuyo título nos sirve aquí de epígrafe, prometiendo reproducir también el material bibliográfico que contiene la obra para contribuir así a su difusión. Es lo que empezamos a hacer desde el presente número. Pero antes deseamos hacer la advertencia de que, técnicamente hablando, no nos parece del todo acertado el título de "Bibliografía uruguaya" que el autor ha puesto a su obra por cuanto esa denominación, de acuerdo con los usos y costumbres de los bibliófilos y bibliógrafos más peritos en la materia, se debía referir única y exclusivamente a las obras *publicadas, impresas en el Uruguay,* sin incluír, por lo tanto las publicadas en otros países *aunque se refieran al nuestro.* Esta segunda parte debía denominarse "*Bibliografia sobre el Uruguay.*"

Claro es que, genéricamente, todo es "bibliografía" pero la distinción anotada y que es la que siguen los técnicos y especialistas más prestigiosos en la materia, es la más lógica y razonable y, también, la más clara. El procedimiento seguido por el señor Arredondo, si se imitase en todos los países daría origen a muchas y muy graves confusiones, que él mismo reconocerá sin duda.

Debido a ello, en el primer momento, pensamos reproducir, primero, la bibliografía propiamente uruguaya y luego, las obras que, sobre nuestro país, se han publicado en otros. Pero al fin, nos decidimos, por una elementar razón de respeto, a reproducir la bibliografía tal y como su autor la ha combinado, no sin hacer la presente advertencia.

Las reproducciones del presente número alcanzan a obras del siglo XVI y del siglo XVII.

1559.—Relación verdadera de los trabajos y fortunas que han pasado los que fueron al Viaje del Río de la Plata. Sevilla. Alonso de Coca. 1559.—2 hjs. en folio.—Por Andrés Martínez.—N.º 627 del Catálogo de la Librería de Victoria Nindel", N.º 9. Madrid, 1929.

1681. — Noticia, /e/ justificação /do/ titulo, e boa fee com que /se obrou a nova Colonia /do/ Sacramento,/ nas terras da Capitania /de/ S. Vicente/ no sitio chamado/ de S. Gabriel/ nas margens do Rio da Prata./ e tratado provissorio sobre o novo/ Incidente cauzado pelo Gobernador de Buenos Ayres, ajuftado nefta Corte/ de Lisboa pelo Duque de Iovenafo Principe de Chelemar Embaxador/ Extraordinario de El Rey Catholico, com os Plenipotencia-

rios/ de Sua Alteza: approado, y ratificado, e confir-/mado por ambos os Principes./ Em Lisboa/ com as licencias neceffarias./ Na Imprefta de Antonio Craesbeck de Mello, impreffor da Cafa/Real. Ano 1681.—Port. v. en bl., 46 p., de 20X28.—(Bibl. Nacional.—Col. Lamas).

1686.—Copia del Memorial que el Tribunal del Consulado dió al Virrey, sobre la Población de Portugueses en la Isla de San Gabriel, que remitieron a V. M. con cartas de Octubre de 83. al Consulado de Sevilla y a su Procurador General desta Corte, que se recibieron en 19 de Marzo de 685.—Folio, 7 p.—Madrid, cic. 1686.—Cit. por Magg Bros, "Bibliotheca Americana", Parte VI ,p. 53.

1705.—(Escudo Español). Ad. tip. Relación del sitio, toma y desa/lojo de la Colonia, nombrada el Sacramento, en que/ fe hallavan los Portugueses defde el año 1680, en/ el Río de la Plata a vifta de las Islas de S. Gabriel./.—Seguidamente, 8 p. de texto de 13X20.—Al pie de la última: *Con licencia del Real Govierno: En Lima: En la Imprenta Real de Joseph/ de Contreras. Año de 1705.*—(Reimpresa por la "Revista del Instituto Histórico y Geagráfico" (T. VI, N.º 1928), con prólogo del doctor Rafael Schiaffino. El Instituto imprimió por separado 41 folletos numerados, personales, para los Socios de Número y Honorarios, y el N.º 41 para su Biblioteca. El doctor Schiaffino imprimó por su cuenta 200 folletos, 100 numerados, a continuación de los impresos por el Instituto.) (Bibls. Schiaffino y Caviglia.)

Obra escrita por Simão Pereira de Sá y publicada en 1900 por el Lyceo Litterario Portugués de Río de Janeiro, en la tipografía Leuzinger, en ocasión del IV Centenario del descubrimiento del Brasil.—19X26. Cub. en colores, v. en bl.; anteport. v.: tiraje de la obra; port., v. en bl.; Ded., v. en bl.; Nómina de los ejemplares numerados, 5 p., v. en bl.; Explicaciones (port., v. en bl., texto 4 p.); Pról. (18 p.) de Capistrano de Abreu; Notas: 10 p. El total num. romana. Mapa: Globes des Johannes Schioner/ aus dem Jakre 1515 (XL-XLI p.); retrato de Pedro Alvarez Cabral—*Lith. Paulo Robin & Pinho;* Laguna formada por el río Mutary en la bahía Cabralis; padrão possesorio (Porto Seguro actual); Mapa de la bahía Cabralis (d'aprez Moucher), ocupado, en total, 4 p. a continuación de la num. romana. Luego: Pró. (2 p.) Sumario de la obra (1 p. v. en bl.) y el texto con 221 p. num. v.; Nota; Indice: 1 p. v. en bl.; Fe de erratas: 1 p. v. en bl.—(En las principales bibliotecas).

1740,—+/Relación/ de los méritos,/y servicios del Capitan/de Mar, y Guerra D. Francisco de Ayzaybar,/Dueño del Afsiento, y Regiftros/ á Buenos-Ayres.—Fol., 10 hjs. incluso la p. final en bl., s. fha.—Medina (ob. cit., T. IV, p. 334).

1748.—Relaçao/do sitio,/ que o governador de Buenos Ayres/D. Miguel de Salcedo poz no anno de 1735 á Praça/da/Nova Colonnia/do Sacramento,/Sendo Governador da mefma Praça Antonio Pedro de Vafcon-/cellos, Brigadeiro dos Exercitos de S. Magefta de:/Com algumas Plantas neceffarias para a intelligencia da mef-/ma Relaçao./ Escrita, e dedicada/ a el Rey/Nosso Senhor/porç Silvestre Ferreira/da Sylva,/ Cavalleiro Fidalgo da Cafa de S. Mageftade, profeffo na Ordem/de Crifto, e Alferes do Batalhao da dita Praça./ Lisboa,/ (II) Na Officina de Francisco Luiz Ameno,/Impref. da Congregação Canor. da S. Igreja de Lisboa./ MDCCXLVIII./ Com todas as licenças neceffairias.—Port., v. en bl., Ded. 3 p., v. en bl. Licencias: 1 hj. 109 p. de texto num., incluso láminas. Formato: 16X22.—Grabados: p.

8, *Planta da Cidade/ de Buenos Ayres/*; p. 19, *Monte/Vidio;* p. 49, *Planta da Colonia/ do Sacramento;* p. 79, *Panteo do Rio/ da Pratta*, f. 16X30; p. 109 *Planta da Caza de Armas da Colonia do Sacramento construia emhua das mellores Salas da Caza Real do trom, emja figura secontao, etc.*—(Bibl. Nacional).

1757.—+/Relación/de la literatura,/méritos, y servicios del Doctor D. Joseph/Nicolás de Barrales, Cura, y Vi-/cario de la Ciudad de San Phelipe/de Montevideo, en el Obifpado/de Buenos-Ayres.—Fol., 3 p. sin foliar y final en bl.—8 de Febrero de 1757.—Medina. (Ob. cit., T. IV, p. 507).

1777.—+/Relación/de los méritos,/ y servicios/de D. Manuel de Echeverría y Ordóñez,/Sacristán Mayor de la Iglesia Matriz de la Ciudad/de S. Felipe de Montevideo en las Provincias/ del Río de la Plata.—Fol., 3 p. sin foliar y final para la suma. —7 de mayo de 1777.—Medina. (Ob. cit., T. V, p. 124).

1778.—(Escudo Español) (Orl.) Real decreto/ en que S. M. ha resuelto/ ampliar la Concesión del Comercio libre,/ con-/tenida en Decreto de 16 de Octubre de 1763./ Instrucción de la misma fecha, y demás Re-o-/ luciones posteriores, que solo comprehendieron/ las Islas de Barlovento, y Provincias de Campe-/che, Santa Marta, y Río del Hacha, incluyendo/ahora la de Buenos Aires, con interna-/ción por ella a las demás de la América Me-/ridional, y extensión a los Puertos habilitados/ en las Costas de Chile y el Perú, &/ Exped do en 2 de Febrero/ de 1778/ De orden de Su Magestad/ En Madrid. Por Juan de San Martín, Impresor de la Secretaría de/ Estado, y del Despacho Universal de Indias. Año de 1778. —Empieza: "Movido del paternal amor que me merecen todos mis Vasallos de España y América, y con atención a que no subsistiendo ya la Colonia del Sacramento sobre el Río de la Plata", etc.—De la reproducción facsimilar en las pp. 111-118 del T. I de "Documentos referentes a la guerra de la independencia y emancipación política de la República Argentina y de otras partes de América a que cooperó desde 1810 a 1828". Buenos Aires, 1914. Publicación del Archivo de la Nación Argentina, efectuada por su entonces director don José Juan Biedma.

—Reglamento/ y/ aranceles reales/ para/ el comercio libre/ de España/ a Indias/ de 12 de Octubre de 1778/ Madrid/ En la Imprenta de Pedro Marin.—De la reproducción facsimilar de la carátula en la p. 119 de la obra anteriormente citada.

1781.—Representación/ del Cabildo, y vecinos de la/ ciudad de S. Felipe de/ Montevideo/ que mandó el Excmo. Sor. Virrey/ se imprimiese, para que fuese aún más/ pública su lealtad constante, y/ fiel ofrecimiento/ (Ador. tip.) Con licencia/ En Buenos Aires: En la Real Imprenta/ de los Niños expósitos. Año de 1781/ se hallará en dicha propuesta la segunda carta pastoral, las Cartas Circulares, y el Septenario de Dolores del mismo Señor Obispo.— Port., v. en bl.; 6 p. de 15X20.—Cit. por René Moreno ("Biblioteca Boliviana", N.º 2954); por Gutiérrez ("Biblioteca Boliviana", N.º 1349); por Medina ("La Imprenta en Buenos Aires", N.º 164), quien expresa que la edición príncipe de Madrid lleva la siguiente portada: *Real cédu'a/ de erección/ del Consulado/ de Buenos Ayres,/ expedida en Aranjuez/ a XXX de Enero de MDCCXCIV/ E. de A. R./ Madrid MDCCXCIV/ En la Oficina de Don Benito Cano/* Fol.; port. v. en bl.; 36 p. fds. y las dos últimas en bl.— A continuación expresa: "Conozco " otras cuatro reimpresiones, dos de

" las cuales servirán para darnos a " conocer que la primitiva cédula " sirvió de base a los Juzgados de " Comercio de Montevideo y Boli- " via."

—Erección/ del Consulado de Montevideo,/ Reales Cédulas/ y/ superiores resoluciones/ que le sirven de regla/ (E. de A. de la C.) Montevideo; Año de MDCCCXXVII/ Imprenta de la Caridad.—8.º Port., v. en bl. Texto: 3-68 pp. El Indice en la 69, y final bl., etc.—La descripción que hace Estrada de este folleto ("Historia y bibliografía de la imprenta en Montevideo", p. 47), difiere en detalles. A más, cita otra reimpresión de 1859, efectuada en Montevideo por la imprenta de Hernández, pero no la incluye en las descripciones bibliográficas correspondientes a este año.—(Medina describe a continuación la reimpresión de La Paz (Bolivia) de 1830, la de Tucumán de 1847, y la de Buenos Aires, de Justo Maeso, de 1857).—(Bibl. Nacional).

1788.—+/Relación/ de los méritos,/ y servicios,/ del Doctor/D. Francisco de los Angeles/Muñoz,/ Abogado de las Reales Audiencias de Char-/cas, y Buenos-Ayres, y Asesor de los Juz-/gados de Real Hacienda de la Ciudad/de Montevideo. —Fol., 7 p. sin foliar y final para la suma.—Madrid, 18 de julio de 1788.—Cit. de Medina. (Ob. cit., T. V, p. 262).

1793.—Instrucción/para el mejor régimen/de los establecimientos fixos de Marina en Car/tagena de Indias, Montevideo, y S. Blas/de Californias./Recibo y distribución de caudales.—Cub. en pergamino. Texto 4 p. de 22X31.—Real Orden fechada en Aranjuez, a 20 de marzo de 1793.—(Bibl. Museo Municipal).

— +/Relación/de los méritos,/ y servicios/del licenciado/D. Vicente Rodríguez Romano,/del Gremio de la Real Universidad de Vallado-/lid, Colegial Mayor de Santa Cruz, y Asesor/del Gobierno de Montevideo.—Fol., 3 p. sin foliar y final para la suma.—9 de diciembre de 1793.—Cit. por Medina. (Ob. cit., T. V, p. 336).

1794.—Real Cédula/de erección/del Consulado/de Buenos Ayres,/expedida en Aranjuez/a XXX de Enero de MDCCXCIV./ (Escudo Español). Con el Superior permiso./ Reimpreso en Buenos Ayres MDCCXCIV./ En la Real Imprenta de Niños Expósitos.—Port. v. en bl., 47 p. de 15X21.—Con arreglo a las disposiciones de esta Real Cédula se regularon las actividades del Real Consulado de Montevideo.—(Bibl. Blanco Acevedo).

1795.—Ordenanza/ prescribiendo las reglas con que/ se ha de hacer el corso de/ particulares contra los/ enemigos de la corona/ Año (Escudo de Armas Reales) 1795/ Buenos-Ayres./ Reimpreso en la Real imprenta de los/ Niños Expósitos.—Fol.; port., v. en bl.; 14 p.; hj. en bl. al final.—N.º 171 de Medina, ob. cit.—Esta Ordenanza fué reemplazada po rel "Reglamento provisional de corso", dictado por Pueyrredón el 15 de mayo de 1817, e impreso juntamente con las leyes penales y su versión inglesa, en un pequeño volumen en 8.º de 73 p. sin fecha ni pie de imprenta.—Tengo entendido que esta modificación no tuvo fuerza de ley en el país, donde, por entonces, las actividades del corso se regulaban por las instrucciones que al respecto había dado Artigas.

1800.—Nuevo reglamento/ que Su Magestad/ se ha servido expedir para gobierno/ del monte pío militar/ en España e Indias/ (Escudo de Armas Reales). Reimpreso en Buenos-Ayres/ en la Real Imprenta de Niños/ Expósitos. Año de 1800./—Fol.; port., v. en bl.; Indice III-VIII pp. Texto: 46 pp.—N.º 229 de Medina. Ob. cit., quien enumera las reimpresiones efectuadas.

HISTORIA DE UN PLAGIO

Hace algunos meses, una revista argentina publicó un sueltito afirmando que el escritor uruguayo señor Alberto Zum Felde, que en aquel entonces colaboraba semanalmente en "El Ideal" como crítico literario y artístico, había plagiado completamente un artículo de Suzanne Normand aparecido en la revista "Vient de Paraitre" de París.

"El País" recoge la acusación y exigió al señor Zum Felde que se explicase sobre tan grave acusación. El señor Zum Felde, al cabo de unos días, contestó al "País" con un artículo en el que, sin aclarar nada lo relativo al plagio, s eextendía en consideraciones sobre la influencia de la crítica en los lectores, en los autores, etc. ,etc.

Posteriormente, el señor Zum Felde dejó de colaborar en "El Ideal" y el diario comunista "Justicia" dijo que dicho señor había expulsado de aquel diario por el plagio en cuestión.

"El Demócrata", periódico bi-semanal de esta, recogió esa última versión y pidió que el señor Zum Felde o "El Ideal" aclarasen los motivos por los cuales dicho señor había dejado de colaborar en el referido diario. Pero ni este, ni su ex-colaborador no contestaron nada.

Transcurrido un breve tiempo, un grupo de intelectuales publicó en "Imparcial" una carta en la que se pedía que el señor Zum Felde volviese a ocuparse de crítica literaria. Según se nos dijo, particularmente, esa carta se dirigió a la empresa de "El Ideal", pero por lo visto no surtió los efectos apetecidos por cuanto el señor Zum Felde no ha vuelto a publicar nada en dicho diario.

Así las cosas, nosotros entendimos que lo primero que se debía aportar era el *documento de prueba*, esto es, demostrar con papeles, y no con simples acusaciones, si el señor Zum Felda había cometido o no el plagio. En virtud de ello pedimos a París el número de *Vient de Paraitre* donde se había publicado el artículo de Suzanne Normand y ahora que lo hemos recibido lo publicamos a continuación junto con el del señor Zum Felde para que el lector juzgue por si y ante si. Y puesto que lo llamamos a juzgar, él mismo también se encargará de fallar en definitiva.

"LE CINEMA"

por Suzanne Normand

«Si l'on jette sur l'étal actuel de l'art cinégraphique un coup d'œil qui en note et en différencie les tendances, on peut dire, *grosso modo*, qu'il se divise en deux branches maîtresses, partant en deux conceptions et en deux influences: la conception américaine et la conception allemande.

«Ce que met en relief la concep-

A. Zum Felde

Algunas ideas sobre el Cinema

«Si se echa una ojeada sobre el estado actual del arte cinematográfico, con la intención de percibir y diferenciar sus tendencias, puede decirse, «grosso modo», que se divide en dos ramas principales, partiendo de dos concepciones y originando dos influencias bien definidas: la norteamericana y la alemana.

«Lo que pone en relieve el concep-

tion américaine du cinéma c'est, avant tout, le scénario et la vedette.

«Le scénario est de plusieurs sortes. L'odieux film, dit «comique», film d'action à déploiement mécanique, tiré à des milliers d'exemplaires, et qui agit sur la rate du spectateur, par le classique plaisir que prend l'homme à assister aux déboires de son prochain, à des poursuites grotesques, des chutes, des culbutes...

«Automatiquement, ce genre en a engendré un autre, d'une sorte à peine plus relevée et éminemment anglo-saxonne : Le film à base évangélisante et morale. Par exemple: «Il faut être fort dans la vie. Le muscle fait prime sur le marché. Ayons des muscles.» C'est alors que la vedette intervient. Le culte du beau est enclos, non dans une image créée pour et par l'écran, mais dans une individualité «bien balancée» qui, en gros plan, exhibe ses biceps, son sourire bête et sain, sa force d'animal bien soigné.

«La conséquence d'une telle doctrine est un film matérialiste, dont tous les efforts tendent à reproduire scrupuleusement la nature. Ce souci de l'exacte reproduction se retrouve dans les films historiques à grand fracas (*Intolérance*), ou bien dans l'adaptation fidèle d'œuvres littéraires (*La lettre rouge*).

«Un effort, il faut le noter, fut tenté dans «*Le Batelier de la Volga*» pour faire intervenir dans cette évocation adroite, à laquelle il manque peu de chose pour être un très bon film, un autre élément que ceux cités plus haut. Nous devons bien entendu mettre à part «*La Ruée vers l'or*»

to norteamericano del cinema, es ante todo, el escenario y la "vedette", (la "estrella"). El escenario, de de varias maneras. El odioso "iflm" llamado cómico, film de acción puramente mecánica, repetido en millares de ejemplares, y que obra sobre lo más superficial y vulgar del espectador, por el clásico placer que siente el hombre común de asistir a las tribulaciones ridículas de su prójimo, a sus persecuciones grotescas, a sus caídas, sus vueltas de carnero...

«Automáticamente, este género casi infantil ha engendrado otro, de una concepción apenas más elevada, y eminentemente anglo-sajón: el film sobre base evangelizante y moralizador. Por ejemplo: "Es preciso ser fuerte en la vida. El músculo es un gran factor en el triunfo. Tengamos músculos". Es entonces que interviene la "estrella", el "astro". El culto de lo bello es establecido, no en una imágen creada por y para la pantalla, sino en una individualidad bien equilibrada, que, en primer plano exhibe sus biceps, su sonrisa sana y estúpida, su fuerza de animal bien cuidado.

«La consecuencia de tal doctrina es un film materialista, en el cual todos los esfuerzos tienden a reproducir escrupulosamente lo natural. Este cuidado de la exacta reproducción se vuelve a encontrar igualmente en los films históricos de gran ruido como "Intolerancia", o bien en la adaptación fiel de obras literarias, como "La letra escarlata".

"Un esfuerzo, es preciso hacerlo constar, fué intentado en "El Barquero del Volga" para hacer intervenir en esta evocación hábil y acertada, — a la cual le falta muy poco para ser un gran film completo, — otro elemento que los simplemente naturalistas, citados más arriba. Bien que hemos entendido poner aparte

mais que serait « *La Ruée vers l'or* » sans Charlie Chaplin? Et à lui seul, il mérito toute une étude.

«L'idée allemande, qui s'oppose absolument à l'idée américaine, part de ceci :

«Le cinéma est un art nouveau : l'art de l'image et du mouvement. Donc, « faire un film » équivaut à créer des images, qu'on reliera entre elles par un scénario plus ou moins arbitraire, mais dont la conception visuelle doit primer la conception littéraire.

«Sur l'écran allemand, l'acteur, comme dans certains spectacles artistiques visuels, apportés chez nous par les Russes, l'acteur est sacrifié à l'œuvre. Il concourt à un ensemble, dans une fusion du tout, dans une stylisation de tous les éléments du film. De même que peor une certaine école musicale, la voix humaine ne doit pas dominer l'orchestre, ne doit être qu'une part de celui-ci, sans plus d'importance que le violon, ou la flûte, l'acteur dans le film allemand, se fond dans le rythme et le décor.

De ceux-ci, est-il besoin de le dire, la conception est anti-naturaliste. C'est moins par évocation et reproduction que par *suggestion*, qu'elle procéde. Et — pour noter un petit détail qui est un grand progrés — ce pouvoir de suggestion est si fort que le cinéma allemand arrive progressivement à pouvoir supprimer, de l'écran, le texte.

«Deux grands films, projetés actue-

"La Quimera del Oro", porque, ¿qué sería la "Quimera del Oro" sin Carlitos Chaplin?... El solo, merece todo un estudio.

"La concepción cinematográfica alemana, absolutamente opuesta a la norteamericana, parte de este principio: El cinema es un arte nuevo, el arte de la imágen y del movimiento. Así, pues, hacer un film equivale a crear imágenes, que se relacionarán entre ellas por un escenario más o menos arbitrario, pero cuya concepción visual, debe primar sobre la concepción literaria.

"Sobre la pantalla alemana, el actor, como en ciertos espectáculos artísticos visuales, los ballets traídos a occidente por los rusos, el actor, decimos, es sacrificado a la obra. El concurre a formar un conjunto, en una fusión completa, en una estilización de todos los elementos del film.

"Del mismo modo que, para cierta escuela musical (la wagneriana), la voz humana no debe sobrepasar la orquesta, no debe ser sino una parte de ésta, sin más importancia que el violón o la flauta, el actor, en el film alemán, se funde en el ritmo y en el decorado, es uno de los instrumentos orquestales. De este tipo de film, es preciso decirlo, la concepción es anti-naturalista. Procede más por sugestión que por reproducción. Y,—para anotar un detalle que significa, sin embargo, un gran progreso — este poder de sugestión es tan fuerte que el cinema alemán llega progresivamente, a poder suprimir, de la pantalla, el texto. Nada más contrario a la índole del arte cinemático, que esa profusión de letreros y esas tiradas literarias, que fatigan en tantos films de tipo norteamericano. El ideal del film es la supresión total del texto. Todo debe expresarlo o sugerirlo la imágen.

"Los grandes films, proyectados

llement dans les salles de Paris, nous semblent illustrer excellemment ce bref exposé : *Ben-Hur* pour le film américain, *Métropolis* pour le film allemand.

«Dans *BenHur*, on a charché à reconstituer una histoire, dans le plus infime détail. Cela peut, à de certains esprits, sembler le comble de l'art.

Dans la scène des rameurs, par exemple, rien n'a été négligé pour évoquer scrupuleusement le décor. On ne nous fait grâce de rien. Le résultat est que l'attention, sollicitée fait l'essentiel de l'image : le rythme des rameurs.

«Nous croyons pouvoir assurer que dans un film allemand, toud eût été sacrifié au mouvement de ces bras qui peinent. Il eût été seul mis en valeur.

«Voyez, dans *Metropolis*, les ouvriers qui sortent de l'usine. On ne nous montre pas l'usine. A quoi bon? Mais ce troupeau humain, direz-vous, est ici rassemblé comme on ne l'est pas dans la vie. Les hommes se ressemblent tous. Ils ont le même dos accablé. Oui, mais qu'a-t-on voulu nous suggérer par cette image? Celle d'une classe humaine écrasée par une loi effroyable. C'est la suggestion par la masse. L'impression d'ensemble et de douleur, d'écrasement. La fatalité pèse sur ces fronts, les courbe. Que ces êtres sont des esclaves, des vain-

últimamente, nos parecen ejemplos excelentes para ilustrar esta breve exposición: "Ben Hur", de origen norteamericano, y "Metrópolis", de procedencia alemana.

"En "Ben Hur" se ha buscado reconstruir una época histórica, hasta en su más nimio detalle. Esto puede parecerles, a ciertos espíritus, el colmo del arte. En la escena de los remeros, por ejemplo, nada ha sido olvidado, para evocar escrupulosamente el ambiente; no se perdona detalle. Y el resultado es que la atención, Y el resultado es que la atención, solicitada por todas partes, se pierde, se dispersa; el ojo no percibe lo que sería esencial en esa imágen: el ritmo de los remeros.

"Creemos poder asegurar que, en un film alemán, todo hubiese sido sacdificado en por de la dadetdtlre sacrificado al movimiento de esos brazos que impulsan. Ello solo hubiera sido valorizado, en la escena.

"Ved, en "Metrópolis" los obreros que salen de la usina. No se nos muestra la usina, ésta no aparece; y ¿para qué? Pero este rebaño humano, diréis acaso, es de tal modo semejante, idéntico, como no puede serlo en la vida. Todos sus hombres se parecen enteramente; tienen la misma espalda agobiada. Sí, pero ¿qué es lo que se ha querido sugerirnos con esta imágen? La visión de una clase humana deshecha por una ley espantosa, esclava del trabajo. Es la sugestión por la masa. La impresión de ese conjunto en el espectador, es de dolor, de aplastamiento. La fatalidad pesa sobre esas frentes, las curva. ¿Puede dudarse que esa recua de seres, es de vencidos y de esclavos? Sugestión de un raro poder, que no alcanza ningún procedimiento naturalista.

"Continuaremos exponiendo algunas ideas sobre este tema de estética contemporánea, que en Europa

mais que serait « *La Ruée vers l'or* » sans Charlie Chaplin? Et à lui seul, il mérito toute une étude.

«L'idée allemande, qui s'oppose absolument à l'idée américaine, part de ceci :

«Le cinéma est un art nouveau : l'art de l'image et du mouvement. Donc, « faire un film » équivaut à créer des images, qu'on reliera entre elles par un scénario plus ou moins arbitraire, mais dont la conception visuelle doit primer la conception littéraire.

«Sur l'écran allemand, l'acteur, comme dans certains spectacles artistiques visuels, apportés chez nous par les Russes, l'acteur est sacrifié à l'œuvre. Il concourt à un ensemble, dans une fusion du tout, dans une stylisation de tous les éléments du film. De même que peor une certaine école musicale, la voix humaine ne doit pas dominer l'orchestre, ne doit être qu'une part de celui-ci, sans plus d'importance que le violon, ou la flûte, l'acteur dans le film allemand, se fond dans le rythme et le décor.

De ceux-ci, est-il besoin de le dire, la conception est anti-naturaliste. C'est moins par évocation et reproduction que par *suggestion*, qu'elle procéde. Et — pour noter un petit détail qui est un grand progrés — ce pouvoir de suggestion est si fort que le cinéma allemand arrive progressivement à pouvoir supprimer, de l'écran, le texte.

«Deux grands films, projetés actue-

"La Quimera del Oro", porque, ¿qué sería la "Quimera del Oro" sin Carlitos Chaplin?... El solo, merece todo un estudio.

"La concepción cinematográfica alemana, absolutamente opuesta a la norteamericana, parte de este principio: El cinema es un arte nuevo, el arte de la imágen y del movimiento. Así, pues, hacer un film equivale a crear imágenes, que se relacionarán entre ellas por un escenario más o menos arbitrario, pero cuya concepción visual, debe primar sobre la concepción literaria.

"Sobre la pantalla alemana, el actor, como en ciertos espectáculos artísticos visuales, los ballets traídos a occidente por los rusos, el actor, decimos, es sacrificado a la obra. El concurre a formar un conjunto, en una fusión completa, en una estilización de todos los elementos del film.

"Del mismo modo que, para cierta escuela musical (la wagneriana), la voz humana no debe sobrepasar la orquesta, no debe ser sino una parte de ésta, sin más importancia que el violón o la flauta, el actor, en el film alemán, se funde en el ritmo y en el decorado, es uno de los instrumentos orquestales. De este tipo de film, es preciso decirlo, la concepción es anti-naturalista. Procede más por sugestión que por reproducción. Y,—para anotar un detalle que significa, sin embargo, un gran progreso — este poder de sugestión es tan fuerte que el cinema alemán llega progresivamente, a poder suprimir, de la pantalla, el texto. Nada más contrario a la índole del arte cinemático, que esa profusión de letreros y esas tiradas literarias, que fatigan en tantos films de tipo norteamericano. El ideal del film es la supresión total del texto. Todo debe expresarlo o sugerirlo la imágen.

"Los grandes films, proyectados

llement dans les salles de Paris, nous semblent illustrer excellemment ce bref exposé : *Ben-Hur* pour le film américain, *Métropolis* pour le film allemand.

«Dans *BenHur*, on a charché à reconstituer una histoire, dans le plus infime détail. Cela peut, à de certains esprits, sembler le comble de l'art.

Dans la scène des rameurs, par exemple, rien n'a été négligé pour évoquer scrupuleusement le décor. On ne nous fait grâce de rien. Le résultat est que l'attention, sollicitée fait l'essentiel de l'image : le rythme des rameurs.

«Nous croyons pouvoir assurer que dans un film allemand, toud eût été sacrifié au mouvement de ces bras qui peinent. Il eût été seul mis en valeur.

«Voyez, dans *Metropolis*, les ouvriers qui sortent de l'usine. On ne nous montre pas l'usine. A quoi bon? Mais ce troupeau humain, direz-vous, est ici rassemblé comme on ne l'est pas dans la vie. Les hommes se ressemblent tous. Ils ont le même dos accablé. Oui, mais qu'a-t-on voulu nous suggérer par cette image? Celle d'une classe humaine écrasée par une loi effroyable. C'est la suggestion par la masse. L'impression d'ensemble et de douleur, d'écrasement. La fatalité pèse sur ces fronts, les courbe. Que ces êtres sont des esclaves, des vain-

últimamente, nos parecen ejemplos excelentes para ilustrar esta breve exposición: "Ben Hur", de origen norteamericano, y "Metrópolis", de procedencia alemana.

"En "Ben Hur" se ha buscado reconstruir una época histórica, hasta en su más nimio detalle. Esto puede parecerles, a ciertos espíritus, el colmo del arte. En la escena de los remeros, por ejemplo, nada ha sido olvidado, para evocar escrupulosamente el ambiente; no se perdona detalle. Y el resultado es que la atención, Y el resultado es que la atención, solicitada por todas partes, se pierde, se dispersa; el ojo no percibe lo que sería esencial en esa imágen: el ritmo de los remeros.

"Creemos poder asegurar que, en un film alemán, todo hubiese sido sacdificado en por de la dadetdtlre sacrificado al movimiento de esos brazos que impulsan. Ello solo hubiera sido valorizado, en la escena.

"Ved, en "Metrópolis" los obreros que salen de la usina. No se nos muestra la usina, ésta no aparece; y ¿para qué? Pero este rebaño humano, diréis acaso, es de tal modo semejante, idéntico, como no puede serlo en la vida. Todos sus hombres se parecen enteramente; tienen la misma espalda agobiada. Sí, pero ¿qué es lo que se ha querido sugerirnos con esta imágen? La visión de una clase humana deshecha por una ley espantosa, esclava del trabajo. Es la sugestión por la masa. La impresión de ese conjunto en el espectador, es de dolor, de aplastamiento. La fatalidad pesa sobre esas frentes, las curva. ¿Puede dudarse que esa recua de seres, es de vencidos y de esclavos? Sugestión de un raro poder, que no alcanza ningún procedimiento naturalista.

"Continuaremos exponiendo algunas ideas sobre este tema de estética contemporánea, que en Europa

cus, peut-on en douter? Suggestion d'une rare puissance.»

preocupa a notables críticos, aun cuando entre nosotros el cine no haya pasado todavía de un sub-arte, de mera categoría comercial.»

El artículo de la escritora francesa se extiende mucho más todavía, pero suspendemos en ese punto la transcripción porque lo copiado es lo que se refiere al asunto que nos ocupa.

Desde luego no nos hemos dado el trabajo de averiguar si, posteriormente el señor Zum Felde ha continuado desarrollando, de igual manera, su sideas sobre el cinema, pero creemos que, con las dos transcripciones que quedan hechas, basta para juzgar en lo que al plagio se refiere.

"EL LENGUAJE CURSI"

SEGUN LEOPOLDO LUGONES

El conocido polígrafo argentino acaba de publicar, con el título que antecede, un sabroso artículo sobre la infinidad de palabras que a diario se emplean "perfectamente" mal... si así puede decirse sin caer en cursilería de lenguaje

Pensamos que ese género de catilinarias siempre es de actualidad y por eso reproducimos de ese artículo lo que estrictamente se refiere a ese mal uso del idioma.

Para el autor en cuestión, "la misma propensión al lenguaje cursi revela que la gente desea expresarse bien." Lo cual está muy bien observado. Pero, desgraciadamente, al tratar de realizar ese plausible afán, la gente expresa formidables equivocaciones. ¿Por qué? Porque no ha recibido la necesaria instrucción escolar y por eso Lugones afirma que el buen empleo del idioma tiene que enseñarlo la escuela. Lo cual—dice—"es un argumento más a favor de la gramática: "el arte de hablar y escribir correctamente".

Entrando en materia, nuestra autor dice:

"Empecemos con dos falsos españolismos que no existen en castellano, aunque pertenecen al purismo de los cursis: "agudizar" por "aguzar", más breve y más latino también, y "casona" por "caserón", que es como decimos y debe decirse.

"He aquí, como de engarce, un terno magnífico: "abole", "agrede" y "atinge". Pocos años ha, cualquier escolar mediano sabía que existen verbos llamados defectivos porque carecen de ciertos tiempos; y llamado a examen de quinto grado, no más, habría citado, precisamente, como ejemplos, "abolir" y "agredir", añadiendo que sólo se los emplea en las formas cuya terminación es "i" o principia por dicha vocal. En cuanto al pretendido "atingir", derivado bárbaro de un substantivo cursi: "atingencia", que, por cierto, no existe, habríalo substituído por "atañer", al cual corresponde el adjetivo "atinente". Ahora, las tres torpezas, o mejor dicho cuatro, porque debemos añadirles "transgrede", andan en libros de prosistas y poetas; lo cual indica el cariz que va tomando la enseñanza. Añadamos que "garantir", defectivo de la misma regla que "abolir", "agredir" y "transgredir", suple sus formas inadaptables con las correspondientes de "garantizar": gramática primaria, sin duda, pero desconocida con demasiada frecuencia. Como la brevedad es condición de elegancia, debe preferirse regularmente "garantir" a "garantizar": por ejemplo, "garantí", "garantió", "garantido".

"Añorar" no significa desear, de-

plorar, sino lamentar la soledad en que se encuentra. "Básico" es exclusivamente un término químico aplicado a la sal en que predomina la base, y no un sinónimo de "fundamental". "Benefactor" y "beneficioso" por bienhechor y benéfico, son dos latinismos cursis. "Binomio" no es más que "una expresión algebraica formada por la suma o la diferencia de dos términos", según la correcta definición del diccionario. Denominar así a los funcionarios principal y suplente de un desempeño cualquiera, es disparate redondo. El cual proviene a su vez de otro mayor, también matemático, según el cual son aquéllos "términos que integran la fórmula" gubernativa o directriz. Así, suele decirse generalmente "el binomio presidencial". Y como la germania política es inagotable, no tardó en superar su desatino con la creación de un híbrido fisiológico y algebraico: "la gestación del binomio", para decir preparación de la candidatura. Estaba a mano gestión; pero la cursilería exige metáfora. "Contemplar" es distinto de considerar, apreciar, atender. Quien 'contempla" lo que debe apreciar o considerar, es cursi. A los ridículos verbos "consagrar" y "ungir" por designar, elegir o nombrar, la política ha añadido "plebiscitar", mientras se aplebeya con progresiva fruición. "Eficiencia". "equino" y "exilio", por eficacia, caballo y destierro, son tres latinismos de la más perfecta cursilería. "Exponente" significa "el que expone", como los conferenciantes, los profesores y los alumnos. Fuera de esto, es el número o la expresión que en aritmética y en álgebra indican a qué potencia ha de elevarse otro de ellos. En las mismas dos ramas de las matemáticas es también la diferencia o la razón de las progresiones. No se ve, entonces, cómo la persona más significativa o eminente en cualquier ramo, ha de ser "el exponente" del mismo, por decir su dechado, modelo, prototipo, o si se quiere metáfora a toda costa, su expresión: "Fulano es la más acabada o alta expresión de nuestra cultura". En la predilección del cursi, las matemáticas corren parejas con el latín por ser, como él, lo más ignorado.

"Gestación" es un término estrictamente fisiológico en su concepto usual. Resulta cursi aplicarlo con otras acepciones. El pedantesco verbo "gestar" no existe ni puede existir. Hay que decir gestión, preparación, tramitación, ideación, promoción, y los verbos correspondientes. "Gesto" no es sinónimo de acción y ademán, ni "honesto" de honrado, íntegro, probo, recto. La traducción de la voz inglesa ""implement", no es "implemento", sino herramienta, instrumento, utensilio, apero de labranza. Implemento no existe ni tiene para qué existir. Lo propio que "utilaje" con que traducen el francés "outillage", cuando tenemos "enseres", "maquinaria" y "utilería".

"Incineración", "induración", "irrigación" y sus verbos derivados, son latinismos cursis. Es mejor decir quema, quemazón, endurecimiento, regadío, riego. "Cremación" pertenece también a la familia cursi. A pesar de su tradición histórica, "independizar" es un barbarismo. En todo caso sería "independer"; pero no hace falta, puesto que existen "emancipar" y "libertar". Las voces inglesas "indesirable", "undesirable", no dan en castellano "indeseable", que no existe, sino "inaceptable".

"Laborar", por trabajar, es el más cursi de los latinismos; así como "malentendido" es el galicismo más torpe. Dícese "desacuerdo", "desinteligencia", "disensión". La expresión "mejor buena voluntad" alcanza a su vez la imbecilidad suprema. Equivale a poner la bala antes de la pólvora. "Ofrendar" por ofertar u ofrecer es cursi; pero mucho más "pignorar" por empeñar y "pleno" por lleno. Advierto de pasada que "papa" es más castizo y más castellano que "patata"; "creciente" que "crecida" y "seca" que "sequía", aunque los cursis crean lo contrario.

"Porcentaje" por "proporción", es un galicismo inaceptable. "Racial" y "seleccionar", no existen ni tienen para qué existir, pues tenemos ya en buen castellano, "castizo", "gentilicio" y "elegir", "escoger", respectivamente. "Sensacional", tampoco existe; pero sí asombroso, llamativo, sorprendente, inaudito. "Sepelio" por entierro, inhumación, sepultura, es tan cursi como "laborar, "pignorar" y "pleno".

"Torneo" es nada más que una

función de armas nobles. Aplicarlo a certámenes y concursos, sale ya violento; pero calificar de "torneo" una exposición de cereales o de ganado, resulta enormemente cursi. "Truco" no significa artíficio, como el "truc" francés del cual lo deriva!. Salvo en su acepción topográfica, "ubicar" es cursi. Debe decirse colocar, establecer, instalar, situar. "Urbe", por ciudad, es regularmente cursi. Frases como una que tengo vista: "la urbe plena de sol" causan el mismo efecto de ridiculez que la antedicha "gestación del binomio".

"Sólo me queda por agregar que lo cursi anda muy cerca de lo guarando. Hay un acicalamiento de la grosería, más desagradable que su propia tosquedad: el que llama "ungido por el sufragio popular" a cualquier patán del comicio, "alumnado" a los estudiantes, "esposo" al marido y "guardián del orden" al gendarme de la esquina..."

Digamos, para terminar que, por lo que se refiere al Uruguay, parte de ese mal se refiere a dos hechos que sufrimos: la ignorancia del latin y del griego en que se tiene sumidos a los ciudadanos, y el nombrar a europeos, no españoles, para profesores de español... ¿Cómo es posible, entonces, que hablemos el idioma?

Lo que quiere decir que los que sienten alguna preocupación por él, seguirán predicando en desierto... Aunque podrán consolarse—sin duda como hace Lugones—cultivándolo lo mejor que puedan.

LOS ORIGENES DE LAS PUBLICACIONES

"Imparcial" ha publicado el siguiente suelto:

"Los estudios modernos—, escribe un colaborador de la "Contemporary Review",—mientras no han demostrado que el conocimiento de la escritura estaba ya divulgada en épocas mucho más remotas de cuanto se pueda imaginar, nos han enseñado también que, por lo menos en los países occidentales, se usaba para fines literarios en tiempos relativamente cercanos. Los poemas homéricos podrían haber sido escritos en el décimo, siglo antes de Cristo; pero, es probable que no le fueran. Durante muchos siglos, los autores se dirigieron, en primer lugar, a su propio ambiente de auditores y discípulos. Los poemas solo eran recitados. Los primeros documentos griegos en prosa consistieron en tablas cronológicas y genealógicas, que luego se transformaron en crónicas y, por lo tanto, en historias. Había, también, guías y libros de navegación para uso de los comerciantes. La primera carta geográfica fué la de Anasimandro, hacia el año 600 antes de Cristo. ¿Cuándo se puede hablar de un verdadero público de lectores.. ? Según Wilamowitz-Moellendorf, los primeros libros que comenzaron a circular fueron los textos de las tragedias griegas. Si se debe dar crédito a lo que afirma Plutarco, esto es que los prisioneros atenienses obtuvieron su libertad recitando versos de Eurípides, es forzoso deducir que el pedido de ejemplares superase en mucho a la producción. En la edad de Pericles, la tragedia logró una enorme popularidad. A ella es preciso agregar la gran producción de los rollos de papiro, que hizo posible la adquisición de los libros a bajo precio. El papiro era conocido desde largo tiempo atrás en Egipto y era ocasionalmente usado en Grecia; pero, aún cuando estuviera muy difundido, la literatura continuó siendo dirigida al público de auditores más que a los lectores. Los rapsodas seguían recitando sus epopeyas; las tragedias, las comedias y los ditírambos se escribían siempre co nla perspectiva de su público representación. Lo mismo ocurría con la poesía lírica: pero, en el cuarto siglo ocurrió el verdadero cambio: la gran edad creadora toca a su término; la antigua música, tan esencial a toda forma de poesía, fué declinando y se apagó en el siguiente siglo. Se estaba en la edad alejandrina, la edad de los lectores, de las bibliotecas, de los editores. Por primera vez, las obras de los grandes escritores fueron reunidas y difundidas por un metódico comercio librero no solamente para uso de los estudiosos. Se conservan muchos papiros con copias económicas de Homero, Sapho, Eurípides y Menandro, que se divulgaron hasta en los remotos y pequeños pueblos del mundo griego. Los doctos se preocupaban para lograr buenas copias y de éstas derivan nuestros manuscritos."

El tema de que trata el suelto transcripto ha sido muy debatido por todos los especialistas en la materia y hasta ahora, a lo único que se ha llegado, a modo de conclusión, es que las figuras que el hombre primitivo *dibujaba* en las rocas de sus viviendas deben ser tomadas como las *primeras publicaciones* hechas por la mano del hombre. Por lo que hace a los *periódicos*, sus orígenes se fijan en los pregones que Julio César hacía hacer de sus discursos acompañándolos de un resumen de los mismos, resumen que se inscribía en

una hoja de pergamino que se fijaba a la entrada del Senado.

Otros, fijan la primera publicación en las *Tablas de la Ley* que Dios dictó a Moisés.

Además, se sabe que en el Japón, y sobre todo en China, existían *publicaciones* propiamente dichas desde la más remota antigüedad, afirmándose que el *tipo movible* para las impresiones ya se había inventado allí mucho antes que en Europa.

Entre las numerosas obras que pueden recomendarse para tomar información sobre el asunto citaremos dos por su forma fácil y asequible a toda clase de lectores: una de ellas es *El periodismo moderno* de Edmundo González Blanco; y la otra "*La Escritura y el libro*" de O. Weise.

Con respecto a la segunda hemos de hacer la salvedad de que en su última parte no es todo lo general que sería de desear, concediendo en cambio excesivo espacio a detalles estadísticos que se refieren exclusivamente a Alemania, lo que resulta en detrimento de otros países que sólo se mencionan al pasar. De todos modos, toda la primera parte, o sea lo que se refiere a los orígenes de la escritura, el libro, es realmente notable.

OBRAS URUGUAYAS APARECIDAS DURANTE EL MES DE LA FECHA

LAMBERTI.—«Poesías»: $ 1.00.

PEREDA VALDES ILDEFENSO. — «*Raza Negra*». (Casa A. Barreiro y Ramos): $ 0.80.

CARBONELL DEBALI, Dr. ARTURO.—«*Cultura Moral*». Para programa de 4.º año. (Palacio del Libro): $ 0.80.

Obras uruguayas publicadas anteriormente

PABLO DE GRECIA.—«Prosas».—(Omar Kháyyám, Julio Herrera y Reissig, Rubén Darío, Villaespesa, Guerra Junqueiro). Un tomo de 135 págs., rústica: $ 0.60.

PALOMEQUE ALBERTO.—«*El año fecundo* (1897-1898).».— Un volumen de 460 págs., de 18 por 11, de la Biblioteca de autores uruguayos, en rústica: $ 120. Encuadernado: $ 1.60.

— «*Mi año político*».—Tomo IV, 1891: $ 3.00.
Tomo V, 1892: $ 3.00.
Tomo VII, 1894: $ 3.00.
Tomo VIII, 1895: $ 1.00.

— «*Estudios Históricos*».—Tomo I: De la Diplomacia de la Defensa de Montevideo. Un volumen de 234 páginas; 19 por 14: $ 1.00.

— «*Fallos y Sentencias*».—Un tomo, rústica: $ 1.00.

— «*Cuestiones jurídicas*».—Un tomo, rústica: $ 1.00.

—..*«Estudios Históricos».*—Un tomo, rústica: $ 1.00.
— *«El desacuerdo electoral».*—Un tomo, rústica: $ 0.50.
— *«Mi expulsión».*—Un tomo, rústica: $ 0.50.
— *«El Instituto de Instrucción Primaria».*—Un tomo, rústica: $ 0.30.
— *«Asambleas Legislativas».*—Un tomo, rústica: $ 2.00.
— *«Correspondencia de don Manuel Herrera y Obes».*—Tomos II y III. En rústica: $ 2.40.
— *«¿Es competente el Juez L. de lo Civil de la capital, para conocer del juicio sucesorio de una persona cuyo domicilio estaba radicado en la campaña?».* Un folleto: $ 0.30.
— *«El llamado destierro de Latorre».*—Discurso. Un folleto: $ 0.30.
— *«Conferencias Históricas».* Un tomor rústica: $ 1.00.
— *«Malos aspectos de algunas prácticas».*—(Al pasar.—Magistrado que pide ser apercibido.—Amistad y gratitud). Un folleto: $ 0.50.

PASCAL.—«El Consultor Culinario».—Quinta edición, aumentada y corregida. Contiene 700 recetas de cocina práctica. Postres, Licoles, etc. Y apéndices sobre comidas de Cuaresma y vigilia. Treinta menús diarios y menús de grandes banquetes. etc. Un volumen de 432 págs., encartonado: $ 1.00.

PAYOT JULIO.—«Curso de Moral».—Traducción de Clotilde Luisi. Un tomo, encuadernado: $ 1.00.

PEREZ CASTELLANO JOSE MANUEL.—*«Observaciones sobre agricultura».*—Primera edición completa y ajustada al texto original definitivo publicada con una introducción y notas por Benjamín Fernández Medina. Un volumen encuadernado de 600 páginas: $ 3.00.

PEREZ PETIT VICTOR.—*«Teatro».*—Tomo I: Cobarde (drama en tres actos). Claro de Luna (comedia en un acto). Yorick (tragedia en cuatro actos).—Tomo II: El Esclavo-Rey (comedia dramática en tres actos). La Rondalla (drama en tres actos). El baile de misiá Goya (humorada en un acto). Dos tomos en rústica: $ 2.00.
Dos tomos encuadernados: $ 4.
— *«Entre los pastos».*—Novela. 3.ª edición. (Obra premiada en el concurso organizado por «El Plata». Un tomo en rústica: $ 1.00
Un tomo encuadernado: $ 1.50.

PEREZ ABEL J.—*«La solidaridad de América».*—Conferencia

patrocinada por el Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay, y leída en el Salón de Actos Públicos de la Facultad de Medicina el 15 de Setiembre de 1917. Un folleto de 35 páginas, rústica: $ 0.30.

PEREZ SAVINIANO.—«*Somos...*». (Crítica y cuentos históricos). Un tomo, rústica: $ 0.50.

PODESTA ANDRES.—«*Visiones de Italia*».—2.ª edición, ilustrada. Un tomo, rústica: $ 2.00.

POKITONOFF Doctora.—«*El primer libro de la mujer*».—Formularios y recetas para todos los cuidados de toilette, etc. Desarrollo y conservación de la belleza por la higiene. Un volúmen: $ 1.00.

PONS LORENZO A.—«*Biografía del Ilmo. y Rvmo. Señor Jacinto Vera y Durán, primer obispo de Montevideo*».—Un vovúmen de 262 páginas, con numerosos grabados, en rústica: $ 1.50.

A LOS AUTORES Y EDITORES

A LIBREROS E IMPRESORES

Rogamos nuevamente que se nos remita un ejemplar de cada obra nueva que aparezca en el país — nacional o traducida — pues se hace muy dificultoso dar con todos los libros que se publican a diario. Lo pedimos para cumplir como es debido con nuestra misión y no para hacernos con una biblioteca. Si no se quiere remitirnos el ejemplar, que nos den siquiera noticia de él, por escrito, aunque con las debidas garantías.

SECCION ARGENTINA

"LA IMPRENTA ARGENTINA"

POR FELIX DE UGARTECHE

Es una historia de las artes gráficas en nuestro país desde sus orígenes en las misiones guaranís hasta los establecimientos de hoy. Tan vasto y completo tema, lleno aún de problemas históricos y bibliográficos, ha sido tratado por el autor en un volumen de más de novecientas páginas, ilustradas con las principales piezas gráficas, entre las que figuran algunas no publicadas en nuestros estudios bibliográficos.

El autor comienza su obra con un capítulo sobre la imprenta guaraní que, como se sabe, fué la primera de nuestro país. Todos loos que han estudiado la tipografía misionera señalaron como la primera obra impresa en ella el libro "De la diferencia entre lo temporal y eterno", del P. Nieremberg, publicado en 1705 y y cuyo único ejemplar conocido, como así también materiales que sirvieron para su impresión, se hallan en la biblioteca del doctor Enrique Peña, en esta ciudad. Pero el señor Ugarteche considera esta obra como el tercer incunable misionero, pues tíene como primer libro impreso en los talleres jesuíticos un "Martirologio Romano", que según documentos literarios se habría publicado en 1700.

Por las mismas referencias literarias se sabe que los jesuítas de las misiones del Paraguay gestionaban desde 1634 la implantación de la imprenta en las Doctrinas, lo que no consiguen hasta fines del siglo XVII o primeros años del siguiente. Este punto se aclararía una vez comprobada la existencia del mencionado "Martirologio", pues no se conoce ningún ejemplar y las noticias acerca del mismo son un tanto confusas y contradictorias. En la misma situación se halla el libro "Flos Sanctorum", del P. Rivadeniera, que el autor tiene como el segundo salido de las prensas guaraníticas, probablemente hacia 1704. En tercer término vendría el libro del P. Nieremberg, traducido al guaraní por el P. Serrano, que tradujo también los anteriores. Muy interesante es este punto de la historia de la imprenta guaranítica, que el autor de "La imprenta Argentina" trae al debate. El señor Ugarteche se ocupa en el mismo capítulo de todos los impresos de las Doctrinas y publica varios facsímiles, conviniendo en la existencia de un solo taller tipográfico. Termina este capítulo con un estudio acerca de la autenticidad de la prensa que en el Museo Histórico Nacional se conserva como perteneciente a la imprenta de los Niños Expósitos y no como restos de la imprenta guaranítica, según dijeron reputados bibliógrafos.

Pero acerca de dicha prensa conviene el señor Ugarteche con el autor de "La imprenta en Salta", sobre la imposibilidad de que sea la prensa primitiva de los Niños Expósitos traída de Córdoba y obsequiada por Rivadavia al gobierno de Salta en 1824.

En el capítulo segundo se ocupa el autor de la imprenta en Córdoba, traída de Europa por los jesuítas en 1764 y que comenzó a funcionar en 1766, teniéndose como su primer trabajo el libro "Clarissimi Viri D. D. Ignatii Duartiet Quirosii", escrito por el P. Peramás. El capítulo ter-

cero está dedicado a la Imprenta de los Niños Expósitos, establecida en Buenos Aires en 1780, con las prensas de Córdoba y que funcionó hasta 1825; y en el capítulo que sigue se ocupa el autor de todos sus impresos, prestando especial atención al estudio del primer impreso bonaerense, punto acerca del cual refuta la opinión de Lázaro, quien presentó como príncipe de la tipografía de los Niños Expósitos las "Noticias recibidas de Europa", que aparecieron en 1781. En el capítulo cinco se ocupa el señor Ugarteche de los impresos de la primera década del siglo XIX y en el sexto de la bibliografía de la primera década revolucionaria, que importan una ardua labor de investigación. En el capítulo octavo trata de la imprenta argentina en el siglo XIX, de no menos labor e interés que los anteriores. El capítulo octavo está dedicado a tres importantes entidades gráficas: la Sociedad Tipográfica Bonaerense, fundada en 1857, que constituye la historia del gremio tipográfico de Buenos Aires; la Sección Artes gráficas de la Unión Industrial Argentina, fundada en 1904, y el Instituto Argentino de Artes Gráficas, fundado en 1907. Los restantes capítulos tratan de las artes gráficas a través delos últimos censos y exposiciones, de los establecimientos fundados en el siglo XIX y de los que funcionan actualmente, para terminar la obra con una presentación de los proveedores de las artes gráficas.

Este libro del señor Ugarteche, cuyo contenido dejamos brevemente expuesto, constituye una obra de gran aliento y es tan interesante como útil.

DOCTRINA PENAL Y PENITENCIARIA

por Eusebio Gómez

El El doctor Eusebio Gómez, profesor titular de la Facultad de Derecho de Buenos Aires, ha reunido en un volumen que titula "Doctrina nal y penitenciaria", una serie de artículos suyos, una conferencia y un reglamento sobre temas de derecho criminal.

Están compilados enesta obra los siguientes trabajos: "Programa de ciencia penal", "El derecho penal y el régimen de las penas en la República Argentina", "Adaptación de la pena", "La influencia del correccionalismo", "La pena intimidatoria", "Inoportunidad de una reforma", "La escuela penal unitaria", "El proyecto Rocco", "El proyecto Rocco ylos positivistas italianos". "El jubileo de Ferri", "Prescripción de la acción de adulterio", "Clasificación de los condenados", "Memoria descriptiva de la Penitenciaría Nacional de Buenos Aires", "Accidentes del trabajo penitenciario", "El trabajo carcelario" y el "Reglamento de la Penitenciaría Nacional de Buenos Aires".

"Anteproyecto de reformas al Código Civil Argentino"

por Juan Antonio Bibiloni

Encargadopor la comisión que estudia la reforma del código civil argentino de redactar el anteproyecto, el jurisconsulto y maestro doctor Juan A. Bibiloni, se enconsagró a esa tarea quenos presenta reunida en este primer volumen que abarca la parte general del código.

Incluye en él lo que se refiere a las personas (registro civil, menores, domicilio, ausencia e incapacidad), personas jurídicas, cosas, hechos y actos jurídicos, nulidad y en una última sección algunas reglas procesales inseparables del derecho mismo.

El doctor Bibiloni ha respetado, siempre que era posible, el espíritu de la obra de Vélez Sársfield y aún su redacción.

"Historia de las antiguas instituciones de Derecho Penál (Arqueología Criminal"

por Ladislao Thot

Comienza el doctor Thót estudiando la curiosa institución del enjuiciamiento criminal de los animales para pasar a ocuparse de los juicios contralos muertos.

Los procesos seguidos contra las brujas con todas sus curiosas derivaciones, son también detenidamente estudiados por el autor. Los asilos, donde los criminales refugiados estaban a salvo de la persecución policial, y los juicios de Dios, que se decidían mediante las pruebas del fuego, del agua o del combate judicial, son instituciones que también analiza el doctor Ladislao Thot con amplia detención.

Todo cuanto se refiere a la tortura: su historia y los problemas que ella plantea y la lucha entre los partidarios de la tortura y los abolicionistas, ha sido minuciosamente detallado en las páginas de un subsiguiente capítulo de este libro.

Con mayoor brevedad estudió también otra gran cantidad de instituciones, de menor importancia, pero igualmente curiosas. Tal la ejecución "in effigie", el juramento por la salud de otro, la muerte civil, el celibato, le pena del collar de hierro, la pena de marca, la pena de peregrinación, etcétera.

Los dos últimos capítulos del libro están dedicados al análisis de las penas existentes en la antigüedad, las medidas de prevención, el problema de la gravedad de los delitos, la publicidad en la ejecución de la pena, el tratamiento de los menores y el arrepentimiento.

"EDUCACION Y POLITICA"

por Gregorio Araoz Alfaro

La publicación de este libro la explica el autor en la página preliminar, diciendo que se da cuenta con verdadero dolor patriótico de que "muchas críticas formuladas por él hace largos años podrían ser reiteradas hoy con tanta o mayor razón que entonces y que muchos anhelos en otro tiempo expresados, están igualmente lejanos ahora, a pesar de cambios gubernativos que aparecían preñados de promesas".

Estas consideraciones le han impulsado a reunir en un volumen algunos trabajos de diversas épocas con otros recientes, para poner al alcance de jóvenes y educadores ideas dignas de estudio que puedan contribuir al engrandecimiento de la patria.

En "Educación y política" se encuentran: "La formación de un pue-

blo fuerte", disertación dada el 9 de agosto de 1917 en el Instituto Popular de Conferencias; "El desarrollo físico y la formación espiritual de nuestros niños", otra disertación dada por el doctor Aráoz Alfaro en el nombrado Instituto el día 7 de septiembre de 1928; una conversación con los jóvenes a propósito del centenario de la jura de la independencia, y otros muchos trabajos del mismo carácter.

"LA PROTECCION DEL ESCOLAR ARGENTINO"

Tal es el nombre de una tesis presentada a la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, por el doctor Jaime Espejo Solá.

Sobre la base de 207 exámenes fisiológicos y psicológicos practicados en pequeños escolares de primer grado inferior en escuelas elementales de nuestra capital, clasifica el autor los educandos en tres tipos: normales intelectuales, subnormales y atrasados pedagógicos.

Inspirado este trabajo en el propósito de que la escuela elemental no sea una máquina inconsciente de enseñanza, donde se dé instrucción "al por mayor", como dice el autor, sino, por el contrario, que el niño sea tratado de acuerdo con su capacidad y desarrollo mental, es decir, con el método correspondiente a su tipo intelectual, ha puesto el autor el empeño que revelan los numerosos y prolijos exámenes individuales a que nos hemos referido.

Al mismo tiempo ha hecho el doctor Espejo Solá un minucioso estudio de las condiciones atmosféricas en nuestros establecimientos educacionales, valiéndose de los métodos científicos más recomendados.

González (S. J.) y Mata (Enrique): La televisión fototelegráfica. Constrúyase su aparato televisor. Un vol., con esquemas y grabados, 204 páginas, en 8.º: 1.00.

Gide (André): Corydon, cuatro diálogos socráticos. Traducción de Julio Gómez de la Serna. Un vol., 245 págs., con dos retratos del autor, en 8.º: $ 1.00.

Schopenhauer (Arturo): Aforismos sobre la felicidad en la vida. Un vol., 250 págs., en 8.º: $ 1.00.

Alcázar Molina (Cayetano) (Catedrático de Historia de España): El conde de Floridablanca. Notas para su estudio. Un vol., 111 págs., 15 láminas, en 4.º: $ 1.00.

Boehn (Max Von): La moda. (Historia del traje en Europa, desde los orígenes del cristianismo hasta nuestros días). Tomo VII. El traje y las costumbres en la época revolucionaria. Siglo XIX, 1843 a 1878. Con un estudio preliminar por el marqués de Lozoya. Un vol., 207 págs., en 8.º, 240 grabados y 31 láminas en tricromía; encuadernado en tela, con sobrecubierta en colores: $ 8.00.

Espina y Capo (Antonio): Notas del viaje de mi vida, 1881 a 1890, en pleno ejercicio profesional. Un vol., 560 págs., en 8.: $ 1.20.

García Carraffa (Alberto y Arturo): Enciclopedia Heráldica y Genealógica Hispanoamericana, tomo XXXIV. Diccionario Heráldico y Genealógico de apellidos españoles y americanos, tomo XXXII. Un vol., 221 págs., 9 láminas de escudos, en folio: $ 13.20.

Noel (Martín S.): España vista otra vez. Un volúmen profusamente ilustrado con viñetas, de 291 págs., en 8.: $ 2.00.

Sauvage (Marcel): Memorias de Josefina Baker. Vida y secretos de una "estrella" negra. Traducción de Pedro Morante. Un vol., 141 págs., en 8.º, con 20 dibujos de Paul Colin: $ 0.50.

Seco de Lucena (Luis): Guía de Granada. (Itinerarios, fotografías, planos de la Alhambra, principales edificios de la ciudad y sus alrededores). Un vol., 308 págs., en 8.º, con un carnet de direcciones y un plano general de la ciudad: $ 2.40.

Balbontin (José Antonio): El suicidio del príncipe Ariel. Novela social. Un vol. 330 págs., en 8.º: $ 1.00.

Bertheroy (Jean): Las vírgenes de Siracusa. Traducción de M. de Toro Gisbert. Un vol., 321 págs., en 8.º $ 1.00.

García Cobacho (Juan): Del Madrid chulesco. (Poesías festivas). Segunda edición. Un vol., de 220 págs., en 8.º $ 0.90.

Hamsun (Knut) (Premio Nobel de la Literatura): Hambre, nueva edición, obras completas. Tomo VII. Un vol., 264 págs., en 8.º: $ 0.80.

Ibsen (Henrik): Teatro completo, tomo I. (Catilina. La tumba del guerrero. La castellana de Ostvat). Traducción de Pedro Pellicena. Un vol., 260 páginas, en 8.º, nueva edición: $ 0.80.

Kuprin (Alejandro): La fosa de la lascivia (iama). Un vol., 373 páginas, en 8.º: $ 1.00.

Maeterlinck (Maurice): El pájaro azul. (Apreciación del autor, por Georgette Leblanc). Versión castellana de R. Brennes Messen. Segunda edición. Un vol., 169 págs., en 8.º $ 0.80.

Marquina (Eduardo): La ermita, la fuente y el río (drama en tres actos, en verso). El Teatro Moderno, núm. 200, extraordinario. Un vol., 112 págs., con ilustraciones, en 8.º: $ 0.30.

Neville (Edgar): Don Clorato de Potasa (novela). (Andanzas de un hombre que se reía mucho de todo. Colección de grandes novelas humorísticas). Un vol., 280 págs., en 8.º: $ 1.00.

Palacio Valdés (Armando): La hermana San Sulpicio (novela). Nueva edición popular. Un vol., 233 págs., en 4.º $ 0.30.

Rodríguez Mendoza: Remansos del tiempo. Un vol., 263 págs., en 8.º: $ 1.00.

Sabatini (Rafael): Paola (novela). Un vol., de 336 págs., en 8.º; $ 1.00.

Seral y Casas (Tomás): Sensualidad y futurismo. Un vol., 106 págs., en 8.º $ 0.80.

Teatro revolucionario ruso: Lunsto, Fuera de la ley; Gorki, La moneda falsa; Andreief, El que recibe las bofetadas. Traducción y prólogo de Cristóbal de Castro. Un vol., 264 págs., en 8.º: $ 1.20.

Vega (Francisco): Decantación (poesías). Un vol., 103 págs., en 8.º: $ 0.80.

Sacristán (José M.) (Médico director del Manicomio de Mujeres de Ciempozuelos): Sobre el diagnóstico diferencial entre psicosis maníaco-depresiva y esquizofrenia. Suplementos de Archivos de Neurobiología, cuaderno 1.º. Un vol., 97 págs., 11 figuras, en 4.º: $ 1.20.

Cortezo (F. Javier) (Miembro corresponsal y oficial facultativo de la R. A. Nacional de Medicina): Centroterapia. Su teoría y método de aplicación. Un vol., 307 págs., 20 figuras, en 8.º; $ 1.60.

Gali (Alejandro) (Ex secretario del Consejo de Pedagogía de la

suprimida Mancomunidad Catalana, ex director de la Escuela Graduada aneja a dicha Corporación): La medida objetiva del trabajo escolar. Traducido por Juan Comas Campos (maestro normal, inspector de Primera enseñanza). Un vol., de 299 págs., en 8.º: $ 1.20.

Lenin (V. I.): Páginas escogidas. (La campaña por el programa. La táctica y la organización del partido, 1895-1904). Tomo I. Un vol., 196 págs.: $ 0.60.

Liber (Dr. B.): ¡Educa bien a tus hijos! (Principios de educación racional. La salud moral y física del niño, al alcance de todos). Un vol., 252 págs., en 8.º: $ 1.20.

Loban Evans (C.): Recientes adquisiciones en Fisiología. Traducción de la tercera edición inglesa por Leopoldo Taladriz (del Instituto de Higiene Militar). Un vol., 568 págs., 86 figuras, en 8.º; tela: $ 5.00.

Olivares (Dr. L.): Tratamiento de las heridas. — **Mouriz (Dr. J.):** Diagnóstico serológico de la tuberculosis. Dos obras en un vol., de 106 págs., en 8.º: $ 0.40.

San de Velilla (Dr. D. Antonio) (Director de la publicación anual Almanaque Médico): El método curativo del doctor Asuero. Un vol., 57 págs., en 8.º: $ 0.30.

Ubedo Sarachaga (Dr. M.): Insuficiencia icrculatoria y su tratamiento. — **Sánchez Covisa (Dr. J.):** Sindromes ganglionares de origen venéreo. Dos obras en un vol., 177 págs., en 8.º: $ 0.40.

SECCION FRANCESA

LA CUESTION DE LOS TIRAJES

Algunos corresponsales me preguntan si los tirajes que se anuncian en los anuncios comerciales de los editores son auténticos. Es una pregunta muy escabrosa.

El "Crapouillot", para su último "Jardin du Bibliophite" tuvo la idea de dar un cuadro comparado de las cifras de ediciones de novelas desde 1870 a 1914 y 1918. A doce editores parisienses se les pidió que enviasen un detalles de sus tirajes principales, pero he aquí que, de esas casas contestaron:

Ocho, guardando un silencio prudente;

Dos, enviaron sus listas con ruego de devolución. Son éstas, la casa Plon que edita a Bourget, Bordeaux, Bazin, Chantepleure, Traraud, Benjamin; la casa Baudiniere que edita, entre otros, a Dekobra;

Dos, las casas "Fasquelle" y "Mercure de France" contestaron, no sin cierta ironía, que en sus respectivas casas, MIL, quiere decir *mil ejemplares* y que, por lo tanto no podían luchar, con armas iguales, contra *algunos* de sus colegas...

El editor, cuando tiene que dar la orden de "tirar" de un libro, con cuyo éxito cuenta, se encuentra colocado ante un dilema: cuantos más ejemplares imprime de un tirón—lo que es una *tirada*—más barato le resulta cada ejemplar de precio de costo y gana más dinero; pero si imprime más ejemplares de los que puede vender, entonces hace un mal negocio, pues los *invendidos* se le pudrirán en su depósito y tendrá que liquidarlos, cuando más, a 0.50 de franco a los libreros de viejo, ambulantes, etc.

Cuando se trata de ciertos autores cuyo éxito viene ser, en cierto modo, automático, el primer tiraje es considerable. Un libro nuevo de Bernoit o de Dekobra, se tira a razón de 80,000 ejemplares de una vez. Otros escritores, como Dorgelés, Beraud, Frondaie, pueden tirarse, sin titubear, por 40.000 ejemplares. Pero esos casos son bastante excepcionales. Según las cosas, el primer tiraje de un autor nuevo, oscila entre 3.000 y 5.000 ejemplares. Cuando ya se le conoce un poco y es algo solicitado, se imprime a razón de 5.000 o 10.000.

Una vez hecha la distribución en las librerías y en los comisionistas al par mayor, quedan en los depósitos bastantes ejemplares para responder a los pedidos de la clientela, siempre que la propaganda *dé* lo que debe dar y si la otra tiene éxito de lectores. Cuando se ha agotado el primer tiraje, se hace otro de 3.000, 5.000 o 10.000 ejemplares, según aconsejen los pedidos que se vayan recibiendo, por que, indudablemente, el hecho de que el editor, no tenga más ejemplares de una obra, no quiere decir que esta esté *completamente agotada*, o vendida. En realidad, un editor no puede saber cuál es la cifra exacta de venta de una obra hasta que no recibe la liquidación trimestral de los libreros, en la cual va separando los "invendidos" que el detallista anota y que pasan *a cuenta nueva*. Cuando un libro ha sido impreso profusamente y así también se ha repartido, a veces, la cantidad de "invendidos" equivale a un tiraje entero. Si los invendidos se devuelven, por lo general, se les quita la cubierta primitiva, se les pone

otra muy distinta y vuelven al mercado, esto es, a las librerías. Hay que advertir que, por lo general, las ediciones *numeradas*, o de lujo, casi nunca se venden con derecho a devolución; por el contrario, las corrientes, se colocan siempre aceptando el editor los volúmenes, en buen estado, que no se vendan.

Por lo demás, y dejando a un lado algunas excepciones que confirman la regla general, los libros de un *éxito loco* —como por ejemplo, "Sin novedad en el frente"— no se venden tan rápidamente como el público cree. Cuando un editor, después de quince días de poner en venta un libro, dice que de este se han vendido *cien mil* ejemplares, se puede tener la seguridad de que exagera, salvo en dos o tres autores que todo el mundo conoce.

¿Sería posible controlar auténticamente los tirajes? Me parece que no. ¿Cómo e sposible, en efecto, que un editor que ha anunciado que de la obra de uno de sus pichones se han vendido *cien mil* ejemplares, declare luego que solo había impreso la mitad?

Además, hay que advertir que, en elambiente librero, se conoce muy bien a los *cuentistas* y se sabe muy bien cuáles son las casas que dan las cifras exactas, cuáles son las que *doblan las cifras verdaderas* y cuáles son las que cuentan cada 250 ejemplares como si fueran *un millar*...

No obstante, hubo una vez un escritor que halló un modo de controlar los tirajes y consistía aquel en publicar un certificado del fisco en el que se hacía constar que el editor había pagado la tasa correspondiente al tiraje anunciado.

Pero, ¿cuántos editores, cuántos autores aceptarían esa nueva forma de publicidad?

Ivonne Périer.

("Le Crapouillot".—París).

OBRAS FRANCESAS RECIENTEMENTE RECIBIDAS

AUBERT ALFRED.—«Briand».—(La vie politique.—L'orateur.—L'homme.—Son oeuvre.»: $ 0.80.

BARIATINSKY, PRINCE VLADIMIR.—«Le mystere d'Alexandre I. Le Tzar a-t-il survecu sous le nom de Fedor Kousmitch?»: $ 1.25.

BAZIN RENE.—«Davidu Birot» — (En la colección «Nelson») : $ 0.50.

BOUCHARDON P.—«Le banquier de Pontoise et lesvrais mistres de Paris»: $ 0.80.

CARCO FRANCIS.—«Images cachées».—Descripción de algunos barrios bajos de París) : $ 0.80.

CONAN DOYLE A.—«La derniere chronique de Sherlock Holmes: $ 0.60.

DESBORDES-VALMORES.—«Le liore des tendresses»: $ 0.70.

DUVENOIS HENRI.—«Faubourg Montmartre». (28 grabados en madera originales de Le Meilleur) : $ 0.35.

GEORGE-ANQUETIL.—«*Vertige*». (Un volumen de 800 páginas) : 1.00.

GERBANET ALAIN.—«*Sur la route du retour.—Journal de bord.—De Talhití vers la France*»: $ 1.00.

LARNAC JEAN.—«*Histoire de la litterature femenine eu France*»: $ 1.60.

OUDARD GEORGES.—«*La vie de Pierre Le Grand*»: $ 1.00.

PERSKY SERGE.—«*Nathalie Pouchkine.—Anna Dostoievsky.—Sophie Tolstoy*»: $ 1.60.

PORTAIL JEAN.—«*Les cock-tails de París*»s $ 0.80.

WALLACE EDGAR.—«*Jack le justicier*»: $ 0.80.

Talleres Gráficos EL DEMOCRATA, Ituzaingó 1510, Montevideo